

Vocabulaire de la vie scolaire
אוֹצָר מְלִים שֶׁל חַיֵּי בַיִת הַסֵּפֶר
 otsare milime shel h'ayey bète hassèfère

français - hébreu

activité extra-scolaire	h'ougue	חוג
algèbre	alguèbra	אַלְגֵבְרָה
aller en récréation	latsète lahafessaka	לְצֵאת לַהֶפְסָקָה
application	shkidah	שְׁקִידָה
appliqué	shakedane	שְׁקִדָן
arts	omanoute	אוֹמְנוּת
assidu, travailleur	h'aroutsse	תְּרוּץ
assistant (univ)	assistènete	אַסִּיסְטַנט
baccalauréat	bagroute	בְּגָרוּת
Bible	tanakhe	תנ"ך
biologie	biologuia	בִּיּוֹלוֹגְיָה
brillant	mavrike	מְבָרִיק
bulletin, diplôme	té'oudah	תְּעוּדָה
bulletin, diplôme	té'ouda	תְּעוּדָה
chahuter	lehar'ishe	לְהַרְעִישׁ
chimie	khimia	כִּימְיָה
chimie	kimia	כִּימְיָה
classe	kita	כִּתָּה
classe de sixième	kita vave	כִּתָּה ו'
classe de terminale	kita youde bète	כִּתָּה י"ב
collège	h'ativate beynayime	חֲטִיבַת בֵּינָיִם

collège (secondaire)	h'ativate beynayime	חֲטִיבַת בֵּינַיִם
communication	tikeshorète	תְּקִשׁוֹרֶת
comprendre	léhavine	לְהַבִּין
comptabilité	hanhalate h'eshbonote	הַנְּהַלַּת חֶשְׁבוֹנוֹת
compétences	kishourime	כְּשׁוּרִים
concours	tah'aroute	תַּחְרוּת
concours	konekoursse	קוֹנְקוּרְס
confus, en désordre	mevouleguane	מְבוּלְגָן
connaissances générales	yéda klali	יָדַע כְּלָלִי
conseil de classes	yeshivate morime	יְשִׁיבַת מוֹרִים
conseiller pédagogique	yo'etsse h'inoukhi	יוֹעֵץ חֲנוּכִי
contrôle, examen	miveh'ane, boh'ane	מְבַחֵן, בּוֹחֵן
cour	h'atsère	חֵצֵר
cours particulier	shi'our prati	שְׁעוֹר פְּרָטִי
cours préparatoire	kita alef	כִּיתָה א'
cours préparatoire (prépa)	mekhinah	מְכִינָה
cultivé	massekile	מְשֻׁכֵּל
devoirs	shi'ourey bayite	שִׁיעוּרֵי בַּיִת
dictée	hakhetavah	הַכְּתָבָה
diplôme du bac	té'oudate bagroute	תְּעוּדַת בַּגְּרוּת
directeur adjoint	seguane hamenahèle	סֶגֶן מְנַהֵל
directeur, proviseur	menahèle bète sèfère	מְנַהֵל בַּיִת סֵפֶר
discipline	mishema'ate	מִשְׁמַעַת
documentaliste	safrane, safranite	סַפְּרָן, סַפְּרָנִית
doué	moukhshare	מוֹכְשָׁר
doué, surdoué	meh'onane	מְחוּנָן

département universitaire	h'ougue baouniverssintah	חוג באוניברסיטה
e-learning	lemida merah'ok	למידה מרחוק
echec scolaire	kishalone balimoudime	כישלון בלמודים
effacer	limeh'oke	למחוק
emploi du temps	ma'arèkhète sha'ote	מערכת שעות
ennuyeux, interressant	mesha'amème, mé'anyène	משעמם, מעניין
enseignement	horaah	הוראה
enseignement supérieur	hasskala âle tikhonite	השכלה על תיכונית
enseigner	lelamède	ללמד
essayer	lenassote	לנסות
excellence	hitstainoute	הצטיינות
excellent	mitstayène	מצטיין
exercices	targuilime	תרגילים
expliquer	léhassebire	להסביר
expression orale	haba'ah beal-pé	הבעה בעל-פה
expression écrite	haba'ah bikhtave	הבעה בכתב
fainéant	âtslane	עצלן
faute	shgui'ah	שגיאה
formation	hakheshara	הכשרה
formation continue	hishetalemoute	השתלמות
fournitures scolaires	kley ktivah	כלי כתיבה
gestion	nihoule	ניהול
grammaire	dikdouk	דקדוק
géographie	guéografia	גאוגרפיה
h'adare morime	h'adare morime	חדר מורים
histoire	hissetoria	היסטוריה

histoire (matière)	hisstoria	היסטוריה
ignorant	bore	בור
indiscipliné	lo memoushema	לא ממשמע
informatique	mah'shevime	מחשבים
inspecteur	mefakéah'	מפקח
instruction primaire	hasskala yessodite	השכלה יסודית
instruction secondaire	hasskala tikhonite	השכלה תיכונית
instruction universitaire	hasskala akadémaite	השכלה אקדמאית
internat	pnimiya	פנימיה
jardin d'enfants	guane yeladime	גן ילדים
kitah	kitah	כיתה
langue	lashone	לשון
langue étrangère	safa zarah	שפה זרה
le corps enseignant	sèguèle hamorime	סגל המורים
lettres	mad'ey harouah'	מדעי הרוח
leçon, cours, devoir	shi'oure	שיעור
licence, BA	toare rishone	תואר ראשון
littérature	sifroute	ספרות
louah' moda'ote	louah' moda'ote	לוח מודעות
lycée	tikhone	תיכון
lycée technologique	tikhone tekhnologui	תיכון טכנולוגי
lycéen	tikhoniste	תיכוניסט
manuscrit	ketave yade	כתב-יד
maternelle	guane h'ova	גן חובה
maths	matématika	מתמטיקה
matière	miketso'a	מקצוע

matières	miketso'ote	מְקֻצְעוֹת
mauvais	guarou'a	גָּרוּעַ
maître, professeur de lycée	moré	מוֹרֶה
méticuleux	dayekane	דִּיקָן
niveau	rama	רָמָה
note	tsioune	צִיוֹן
notes	tsiyounime	צִיוֹנִים
négligé	rashlane	רָשָׁלָן
orientation	hakhevanah	הַכְוֵנָה
passer de classe	la'alote kita	לְעֵלוֹת כְּפִתָּה
passer un examen	lehibah'ène	לְהִיבַחֵן
personnel	sèguèle	סָגֵל
perturbateur (adj)	mafri'a	מַפְרִיעַ
physique	fizika	פִּיזִיקָה
professeur (université)	professore	פְּרוֹפֶסוֹר
professeur principal	meh'aneke	מְחַנֵּךְ
promotion	mah'zore	מַחְזוֹר
punition	ônèshe	עוֹנֶשׁ
redoubler	lehishaère kita	לְהִישָׂאֵר כְּפִתָּה
règlement de l'école	takanone bète sèfère	תְּקַנּוֹן בֵּית סֵפֶר
récréation	hafessaka	הַפְסָקָה
rédaction	h'iboure	חִיבוּר
réussir	léhatsliah'	לְהִצְלִיחַ
réussir un contrôle	lehatsliah' bamiveh'ane	לְהִצְלִיחַ בַּמְבָּחָן
révision	h'azarah	חֲזָרָה
s'appliquer	lishekode	לְשַׁקּוֹד

s'entraîner	letarguèle	לְתַרְגֵּל
s'inscrire	lèhèrashème	לְהִרְשֵׁם
salle de cours	h'adare limoude	חֵדֵר לְיִמּוּד
savoir lire et écrire	yediate kro oukhetove	יְדִיעַת קְרוֹא וּכְתוּב
sciences exactes	mada'ime medouyakime	מְדַעִים מְדוּיָקִים
sciences naturelles	mad'ey hatéva'	מְדַעֵי הַטֶּבַע
sciences, SVT	mada	מְדַע
scolarité	limoudime	לְיִמּוּדִים
se concentrer	lèhiterakèze	לְהִתְרַכֵּז
secrétariat	mazekiroute	מְזַכְּרוֹת
section	méguama	מְגֻמָּה
semestre	sèmèssètère	סְמֶסְטֵר
sport	sporte	סְפוֹרְט
stage	koursse	קוּרְס
stage, cours universitaire	koursse	קוּרְס
studieux	lamedane	לְמַדָּן
système éducatif	maarekhète hah'inoukh	מַעְרַכַת הַחֲנוּךְ
sécher un cours	lehavrize mehashi'oure	לְהַבְרִיז מֵהַשְּׁעוֹר
Talmud	talmoude	תַּלְמוּד
théâtre	téatrone	תַּאֲטְרוֹן
titre	toare	תּוֹאַר
titulaire d'un diplôme (univ)	boguère ouniversita	בוֹגֵר אוֹנִיבֶרְסִיטָה
traduire	letarguème	לְתַרְגֵּם
tranche d'âge	shikheva	שִׁיכְבָּה
tricher	leramote	לְרַמּוֹת
trimestre	shlishe	שְׁלִישׁ

universitaire (adj)	akadémaye	אָקאַדעמאָי
université	ouniverssita	אוניברסיטה
échouer	léhikashèle	לְהִיכָשֵׁל
échouer à l'école	léhikashèle balimoudime	לְהִיכָשֵׁל בַּלְמוּדִים
école normale	midrasha lemorime	מִדְרָשָׁה לְמוֹרִים
école primaire	bète sèfère yessodi	בֵּית סֵפֶר יְסוּדִי
école privé	bète sèfère prati	בֵּית סֵפֶר פְּרָטִי
école professionnelle	bète sèfère miktsõi	בֵּית סֵפֶר מְקֻצְוֵי
école publique	bète sèfère mèmeshalti	בֵּית סֵפֶר מְמֻשָּׁלְתִי
école supérieure	mikhelala	מִכְלָלָה
économie	kalkalah	כַּלְכָּלָה
écouter attentivement	léhakshive le	לְהִקְשִׁיב ל-
écriture	ketivah	כְּתִיבָה
éducateur	madrikhe	מְדַרְיָן
éducation civique	ézrah'oute	אֶזְרָחוּת
éducation sportive	h'inoukhe guoufani	חִינוּךְ גּוּפָנִי
élève	talmide	תַּלְמִיד
élève de terminale	shminisste	שְׁמִינִיסְט
étudiant	stoudènete	סְטוּדֵנְט
étudier, apprendre	lilemode	לְלַמּוֹד
évaluation	ha'arakhah	הַעֲרָכָה
être admis, reçu	léhitekabèle	לְהִתְקַבֵּל

hébreu - français

éducation civique	ézzrah'oute	אַזְרַחוֹת
algèbre	alguèbra	אַלְגֵבְרָה
assistant (univ)	assistènete	אַסִּיסְטָנְט
universitaire (adj)	akadémaye	אַקָדְמַאי
arts	omanoute	אוֹמְנוֹת
université	ouniverssita	אוּנִיבֵרְסִיטָה
biologie	biologuia	בִּיּוֹלוֹגְיָה
école primaire	bète sèfère yessodi	בֵּית סֵפֶר יְסוּדִי
école professionnelle	bète sèfère miktsoï	בֵּית סֵפֶר מְקֻצְוֵי
école publique	bète sèfère mèmeshalti	בֵּית סֵפֶר מְמֻשְׁלָתִי
école privé	bète sèfère prati	בֵּית סֵפֶר פְּרָטִי
baccalauréat	bagroute	בַּגְרוֹת
titulaire d'un diplôme (univ)	boguère ouniversita	בוֹגֵר אוּנִיבֵרְסִיטָה
ignorant	bore	בוֹר
géographie	guéografia	גְּאוֹגְרַפְיָה
maternelle	guane h'ova	גֵּן חוֹבָה
jardin d'enfants	guane yeladime	גֵּן יְלָדִים
mauvais	guarou'a	גְּרוּעַ
grammaire	dikdouk	דִּקְדוּק
méticuleux	dayekane	דִּיקָן
histoire (matière)	hisstoria	הִיסְטוֹרְיָה
histoire	hissetoria	הִיסְטוֹרְיָה
excellence	hitstainoute	הִצְטַיְנוּת

formation continue	hishetalemoute	הַשְׁתַּלְמוּת
expression orale	haba'ah beal-pé	הַבְּעָה בְּעַל-פֶּה
expression écrite	haba'ah bikhtave	הַבְּעָה בְּכַתָּב
orientation	hakhevanah	הַכְּוָנָה
formation	hakheshara	הַכְּשָׂרָה
dictée	hakhetavah	הַכְּתָבָה
comptabilité	hanhalate h'eshbonote	הַנְהַלַּת חֶשְׁבוֹנוֹת
évaluation	ha'arakhah	הַעֲרָכָה
récréation	hafessaka	הַפְּסָקָה
instruction universitaire	hasskala akadémaïte	הַשְׁפָּלָה אַקָּדֶמָאִית
instruction primaire	hasskala yessodite	הַשְׁפָּלָה יְסוּדִית
enseignement supérieur	hasskala âle tikhonite	הַשְׁפָּלָה עַל תִּיכוֹנִית
instruction secondaire	hasskala tikhonite	הַשְׁפָּלָה תִּיכוֹנִית
enseignement	horaah	הוֹרָאָה
révision	h'azarah	חֲזָרָה
collège	h'ativate beynayime	חֲטִיבַת בֵּינָיִם
collège (secondaire)	h'ativate beynayime	חֲטִיבַת בֵּינָיִם
rédaction	h'iboure	חִיבוּר
éducation sportive	h'inoukhe guoufani	חִינוּךְ גּוּפָנִי
salle de cours	h'adare limoude	חֵדֶר לְיִמּוּד
h'adare morime	h'adare morime	חֵדֶר מוֹרִים
cour	h'atsère	חֵצֵר
assidu, travailleur	h'aroutsse	חֲרוּץ
activité extra-scolaire	h'ougue	חוג
département universitaire	h'ougue baouniverssitàh	חוג בְּאוּנִיבֶרְסִיטָה
savoir lire et écrire	yediate kro oukhetove	יְדִיעַת קְרוֹא וְכַתּוּב

conseil de classes	yeshivate morime	יְשִׁיבַת מוֹרִים
connaissances générales	yéda klali	יָדַע כָּלְלִי
conseiller pédagogique	yo'etsse h'inoukhi	יוֹעֵץ חֲנוּכִי
chimie	khimia	כִּימְיָה
fournitures scolaires	kley ktivah	כְּלֵי כְּתִיבָה
écriture	ketivah	כְּתִיבָה
manuscrit	ketave yade	כְּתָב-יָד
echec scolaire	kishalone balimoudime	כִּישְׁלוֹן בַּלְמוּדִים
classe	kita	כִּיתָה
kitah	kitah	כִּיתָה
cours préparatoire	kita alef	כִּיתָה א'
classe de sixième	kita vave	כִּיתָה ו'
classe de terminale	kita youde bète	כִּיתָה י"ב
compétences	kishourime	כְּשׁוּרִים
économie	kalkalah	כְּלָכָלָה
passer un examen	lehibah'ène	לְהִיבָחַן
échouer	léhikashèle	לְהִיכָשֵׁל
échouer à l'école	léhikashèle balimoudime	לְהִיכָשֵׁל בַּלְמוּדִים
redoubler	lehishaère kita	לְהִישָׂאֵר כִּיתָה
être admis, reçu	léhitekabèle	לְהִתְקַבֵּל
se concentrer	léhiterakèze	לְהִתְרַכֵּז
s'inscrire	léhèrashème	לְהִרְשֵׁם
sécher un cours	lehavrize mehashi'oure	לְהַבְרִיז מֵהַשְׁעוּר
expliquer	léhassebire	לְהַסְבִּיר
réussir	léhatsliah'	לְהַצְלִיחַ
réussir un contrôle	lehatsliah' bamiveh'ane	לְהַצְלִיחַ בַּמְבָּחָן

écouter attentivement	léhakshive le	לְהַקְשִׁיב ל-
chahuter	lehar'ishe	לְהַרְעִישׁ
comprendre	léhavine	לְהַבִּין
enseigner	lelamède	לְלַמֵּד
e-learning	lemida merah'ok	לְמִידָה מְרַחוּק
essayer	lenassote	לְנַסּוֹת
tricher	leramote	לְרַמּוֹת
s'entraîner	letarguèle	לְתַרְגֵּל
traduire	letarguème	לְתַרְגֵּם
scolarité	limoudime	לִימוּדִים
étudier, apprendre	lilemode	לְלַמּוֹד
effacer	limeh'oke	לְמַחוּק
s'appliquer	lishekode	לְשִׁקוֹד
studieux	lamedane	לְמַדָּן
passer de classe	la'alote kita	לְעֵלוֹת כִּיתָה
aller en récréation	latsète lahafessaka	לְצֵאת לַהַפְסָקָה
langue	lashone	לְשׁוֹן
indiscipliné	lo memoushema	לֹא מְמַשְׁמַע
louah' moda'ote	louah' moda'ote	לוֹחַ מוֹדְעוֹת
confus, en désordre	mevouleguane	מְבוּלְגָן
section	méguama	מְגֻמָּה
professeur principal	meh'aneke	מְחַנֵּךְ
doué, surdoué	meh'onane	מְחֻנָּן
cours préparatoire (prépa)	mekhinah	מְכִינָה
directeur, proviseur	menahèle bête sèfère	מְנַהֵל בֵּית סֵפֶר
inspecteur	mefakéah'	מְפַקֵּחַ

ennuyeux, intéressant	mesha'amème, mé'anyène	מְשַׁעֲמֵם, מְעַנֵּין
contrôle, examen	miveh'ane, boh'ane	מְבַחֵן, בּוֹחֵן
école normale	midrasha lemorime	מְדַרְשָׁה לְמוֹרִים
école supérieure	mikhelala	מְכַלְלָה
excellent	mitstayène	מְצַטֵּין
matière	miketso'a	מְקִצּוֹעַ
matières	miketso'ote	מְקִצּוֹעוֹת
discipline	mishema'ate	מְשַׁמֵּעַת
brillant	mavrike	מְבָרִיק
éducateur	madrikhe	מְדַרֵּךְ
sciences naturelles	mad'ey hatéva'	מְדַעֵי הַטֶּבַע
lettres	mad'ey harouah'	מְדַעֵי הָרוּחַ
sciences, SVT	mada	מְדַע
sciences exactes	mada'ime medouyakime	מְדַעִים מְדוּיָקִים
secrétariat	mazekiroute	מְזַכְּרוֹת
promotion	mah'zore	מְחַזֵּר
informatique	mah'shevime	מְחַשְׁבִּים
système éducatif	maarekhète hah'inoukh	מְעַרְכַּת הַחֲנוּךְ
emploi du temps	ma'arèkhète sha'ote	מְעַרְכַּת שָׁעוֹת
perturbateur (adj)	mafri'a	מְפָרֵיעַ
cultivé	massekile	מְשַׁכִּיל
maths	matématika	מְתֵמָטִיקָה
maître, professeur de lycée	moré	מוֹרֶה
doué	moukhshare	מוֹכְשָׁר
gestion	nihoule	נִיהוּל
directeur adjoint	seguane hamenahèle	סֶגֶן מְנַהֵל

étudiant	stoudènete	סטודנט
sport	sporte	ספורט
littérature	sifroute	ספרות
personnel	sèguèle	סגל
le corps enseignant	sèguèle hamorime	סגל המורים
semestre	sèmèssètère	סמסטר
documentaliste	safrane, safranite	ספרן, ספרנית
fainéant	âtslane	עצלן
punition	ônèshe	עונש
physique	fizika	פיזיקה
internat	pnimiya	פנימייה
professeur (université)	professore	פרופסור
note	tsiounè	ציון
notes	tsiyounime	ציונים
concours	konekoursse	קונקורס
stage	koursse	קורס
stage, cours universitaire	koursse	קורס
négligé	rashlane	רשלן
niveau	rama	רמה
faute	shgui'ah	שגיאה
trimestre	shlishe	שליש
élève de terminale	shminisste	שמיניסט
application	shkidah	שקידה
tranche d'âge	shikheva	שיכבה
leçon, cours, devoir	shi'oure	שיעור
devoirs	shi'ourey bayite	שיעורי בית

cours particulier	shi'our prati	שְׁעוֹר פְּרָטִי
appliqué	shakedane	שְׂקָדָן
langue étrangère	safa zarah	שָׂפָה זָרָה
diplôme du bac	té'oudate bagroute	תְּעוּדַת בַּגְרוּת
bulletin, diplôme	té'oudah	תְּעוּדָה
bulletin, diplôme	té'ouda	תְּעוּדָה
lycée	tikhone	תִּיכוֹן
lycée technologique	tikhone tekhnologi	תִּיכוֹן טֶכְנוֹלוֹגִי
lycéen	tikhoniste	תִּיכוֹנִיסֵט
communication	tikeshorète	תְּקִשׁוֹרֶת
théâtre	téatrone	תְּאָטְרוֹן
concours	tah'aroute	תַּחְרוּת
élève	talmide	תַּלְמִיד
Talmud	talmoude	תַּלְמוּד
règlement de l'école	takanone bête sèfère	תְּקַנּוֹן בֵּית סֵפֶר
exercices	targuilime	תַּרְגִּילִים
titre	toare	תּוֹאַר
licence, BA	toare rishone	תּוֹאַר רִאשׁוֹן
Bible	tanakhe	תַּנ"ךְ